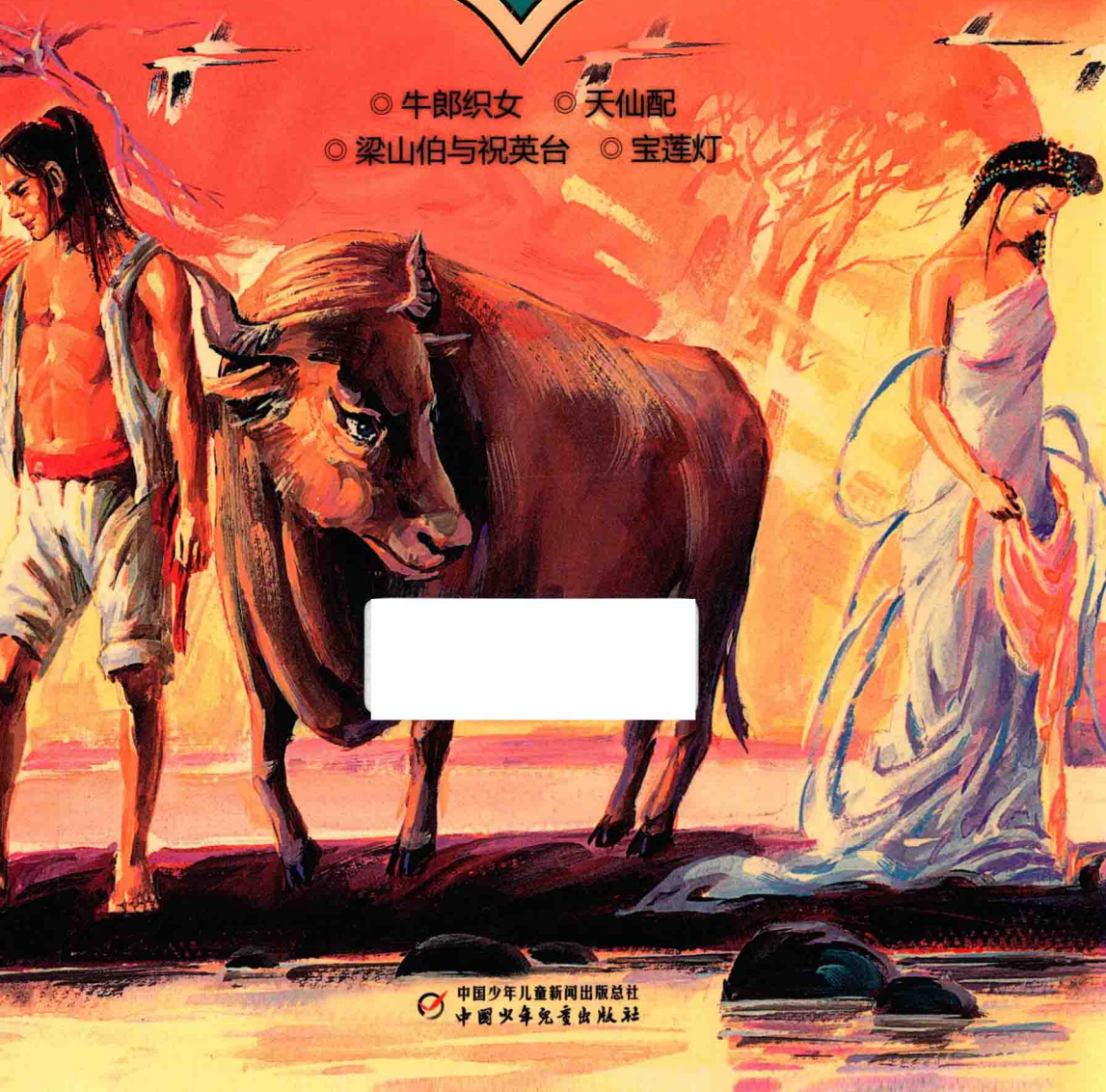


美绘中国·经典传统故事

牛郎织女

蔡国筠◎执笔 曹亚洲 / 丁绍祯◎绘

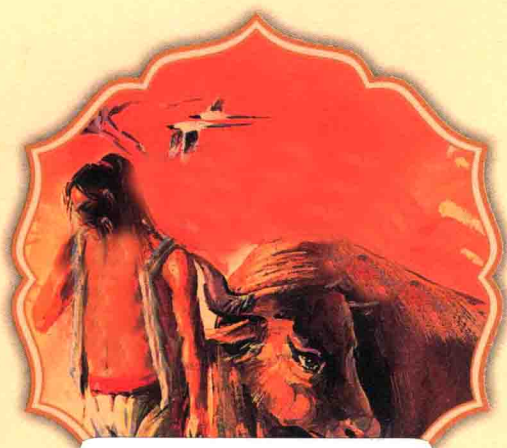
◎牛郎织女 ◎天仙配
◎梁山伯与祝英台 ◎宝莲灯



美绘中国·经典传统故事

牛郎织女

蔡国筠◎执笔 曹亚洲 / 丁绍祯◎绘



中国少年儿童新闻出版总社
中国少年儿童出版社

北 京

图书在版编目 (CIP) 数据

牛郎织女 / 蔡国筠执笔. — 北京: 中国少年儿童出版社, 2014.5

(美绘中国·经典传统故事)

ISBN 978-7-5148-1584-9

I. ①牛… II. ①蔡… III. ①儿童文学—图画故事—中国—当代 IV. ①I287.8

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 045656 号

NIULANG ZHINÜ



出版发行: 中国少年儿童新闻出版总社

中国少年儿童出版社

出版人: 李学谦

执行出版人: 赵恒峰

执 笔: 蔡国筠

本版责任编辑: 张 靖

责 任 校 对: 赵聪兰

绘 画: 曹亚洲 丁绍祯

装帧设计: 缪 惟 袁 丹

责任印务: 任钦丽

社 址: 北京市朝阳区建国门外大街丙 12 号

邮政编码: 100022

总 编 室: 010-57526071

传 真: 010-57526075

发 行 部: 010-57526568

网 址: www.ccppg.com.cn

电子邮箱: zbs@ccppg.com.cn

印刷: 北京尚唐印刷包装有限公司

开本: 720mm × 1000mm 1/16

印张: 6.25

2014 年 5 月第 1 版

2014 年 5 月北京第 1 次印刷

字数: 100 千字

印数: 8000 册

ISBN 978-7-5148-1584-9

定价: 22.00 元

图书若有印装问题, 请随时向印务部退换。(010-57526539)

本书是一套文图俱佳的作品，在写作和绘画上，都有着上好的质量和自己的特点。

书中选择的故事，都是我国千千万万民间文学作品中最受喜爱、最有经典意义的作品。作者在写作时，严格按照流传下来的基本情节讲述，保持“原汁原味”，不添枝加叶或注入“水分”。语言平实朴素，简练生动，用词准确到位，没有过度渲染和情绪化的褒贬。这就使得这些传统名著保持了本来面貌，给读者以最大的真实感和信任感。尤其可贵的是，语言表述留有余地，不是把细节和人物行为都在文字上表示出来，而是给图画以展示的机会，读起来使人油然产生联想，而不是一览无余。这是需要有深厚语言功底才能做到的。

书中的图画没有单纯追求形式美和色彩鲜艳，而是重在表现故事内容和人物性格神态，力求符合时代风貌和人物的身份。为了强化人物形象的真实感和立体感，采用传统技法和西方油画及素描的画法结合的方法，着重体现人文精神和人体美。这样，文和图就做到了完美的结合，给人以含蓄的美感和内心的震撼；而不是表面的花哨和感官刺激。如《盘古开天地》，通过盘古豪迈的动作和饱满有力的肌肉，很好地体现了人类探索自然奥秘的伟大气魄。牛郎和董永有相似的遭遇，但是一个大胆带着野性，一个老成带着胆怯，画上的形象个性十足，十分真切。《东郭先生和狼》把东郭先生和狼、驴的形态以及表情和眼神刻画得呼之欲出，恰到好处。《长坂坡》那一本特色最为明显，把四出名剧的剧情用故事形式讲出来，绘画则严格按舞台演出的实况描绘，绝妙的程式动作和华美的戏装道具，使人眼前一亮。这种形式堪称独创，前所未有的。

总之，这是一套阅读、欣赏和收藏价值极高的图书。





目 录

- ◎ 牛郎织女 /1
- ◎ 天仙配 /25
- ◎ 梁山伯与祝英台 /49
- ◎ 宝莲灯 /73



牛郎织女

hěn jiǔ yǐ qián yǒu yí gè qióng hái zǐ tā měi tiān dōu yào

很久以前，有一个穷孩子。他每天都要

dào dà shān shàng qù fàng niú rì shài yǔ lín fēi cháng xīn kǔ rén

到大山上去放牛，日晒雨淋，非常辛苦，人

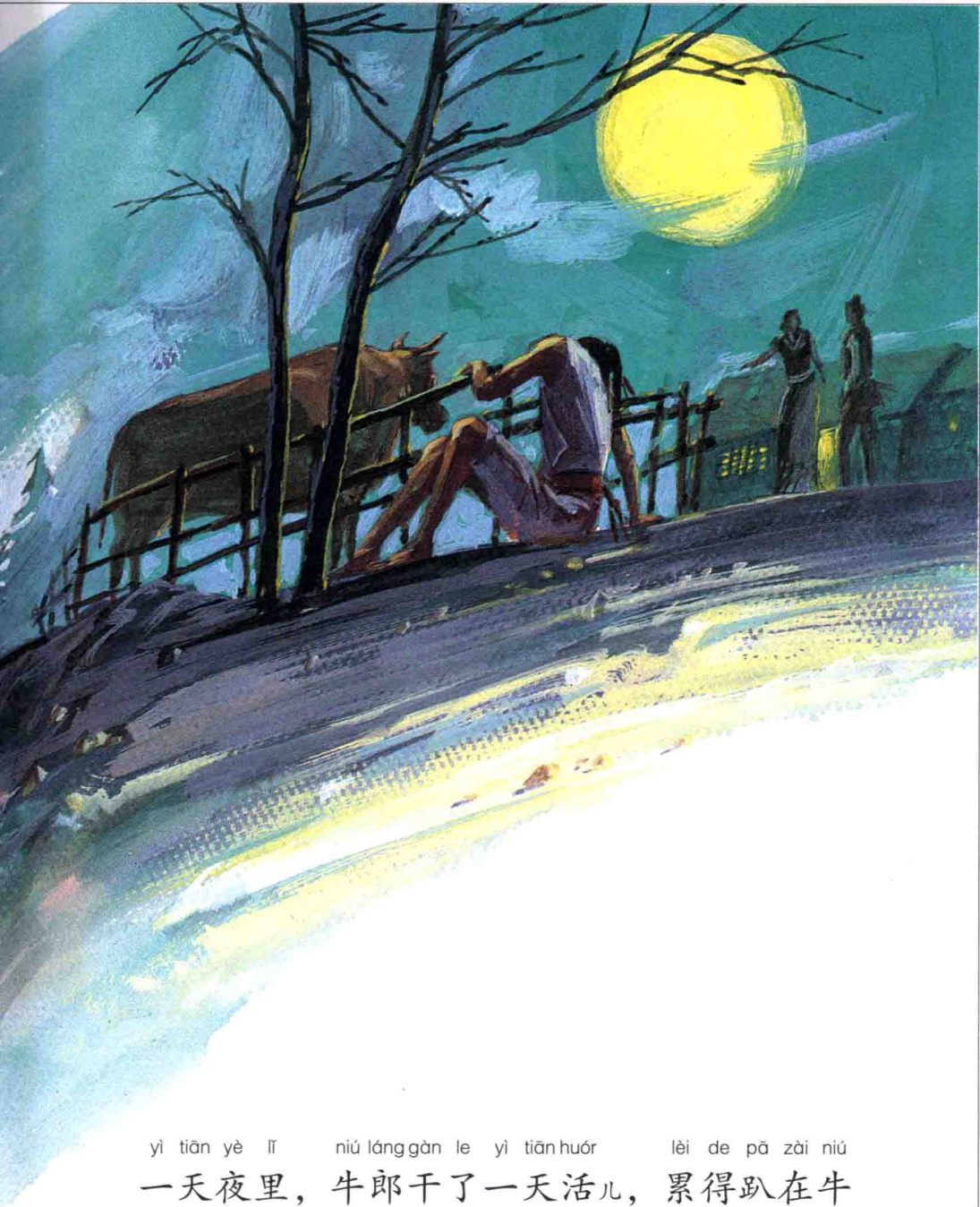
mén dōu jiào tā niú láng

们都叫他牛郎。



niú láng de fù mǔ zǎo jiù sǐ le jiā lǐ chú le tā zhǐ yǒu
牛郎的父母早就死了。家里除了他，只有
gē ge hé sǎo zi sǎo zi jīng cháng nǜ dài niú láng zhǐ gěi tā chī shèng
哥哥和嫂子。嫂子经常虐待牛郎，只给他吃剩
cài shèng fàn hái yào tā gàn hěn zhòng de huór
菜剩饭，还要他干很重的活儿。





yì tiān yè lǐ niú láng gàn le yì tiān huór lèi de pā zài niú

一天夜里，牛郎干了一天活儿，累得趴在牛

lán biān shuì zháo le sǎo zi kàn jiàn le jiù duì niú láng de gē ge

栏边睡着了。嫂子看见了，就对牛郎的哥哥

shuō zhè hái zi chī de duō gàn de shǎo zǎo wǎn déi bǎ jiā chī

说：“这孩子吃得多，干得少，早晚得把家吃

kōng le

空了！”



sǎo zi jiàn gē ge bù kēngshēng yòu shuō bù rú fēn jiā gè
嫂子见哥哥不吭声，又说，“不如分家，各
guò gè de rì zi ba gē ge wéi nán de shuō tā hái xiǎo ma
过各的日子吧！”哥哥为难地说：“他还小嘛！”
hái xiǎo tā dōu dào qǔ xī fu de nián jì le zǎo jiù gāi fēn le míng
“还小？他都到娶媳妇的年纪了，早就该分了。明
tiān jiù fēn
天就分！”

sǎo zi shuō wán yì zhuǎn shēn jiù zǒu le gē ge zhǐ

嫂子说完，一转身就走了，哥哥只

hǎo dī zhe tóu gēn zài hòu miàn jìn le wū niú lán lǐ de

好低着头，跟在后面进了屋。牛栏里的

lǎo niú tīng jiàn le bù yóu de shēn shēn de tàn le kǒu qì

老牛听见了，不由得深深地叹了口气。



dì èr tiān zǎo chen lǎo niú jiàn zuǒ yòu wú rén jiù duì niú láng shuō

第二天早晨，老牛见左右无人，就对牛郎说：

niú láng a nǐ gē sǎo yào hé nǐ fēn jiā la niú láng tīng lǎo niú kāi

“牛郎啊，你哥嫂要和你分家啦！”牛郎听老牛开

kǒu shuō le rén huà chī jīng de wèn nǐ shì shéi

口说了人话，吃惊地问：“你是谁？”



lǎo niú shuō

wǒ běn shì jīn niú xīng bèi biǎn xià fán

biàn zuò yì tóu

老牛说：“我本是金牛星被贬下凡，变作一头

niú yīn wèi bù rěn kàn nǐ shòu kǔ shòu qī fu tè lái bāng nǐ nǐ gē sǎo

牛。因为不忍看你受苦受欺负，特来帮你。你哥嫂

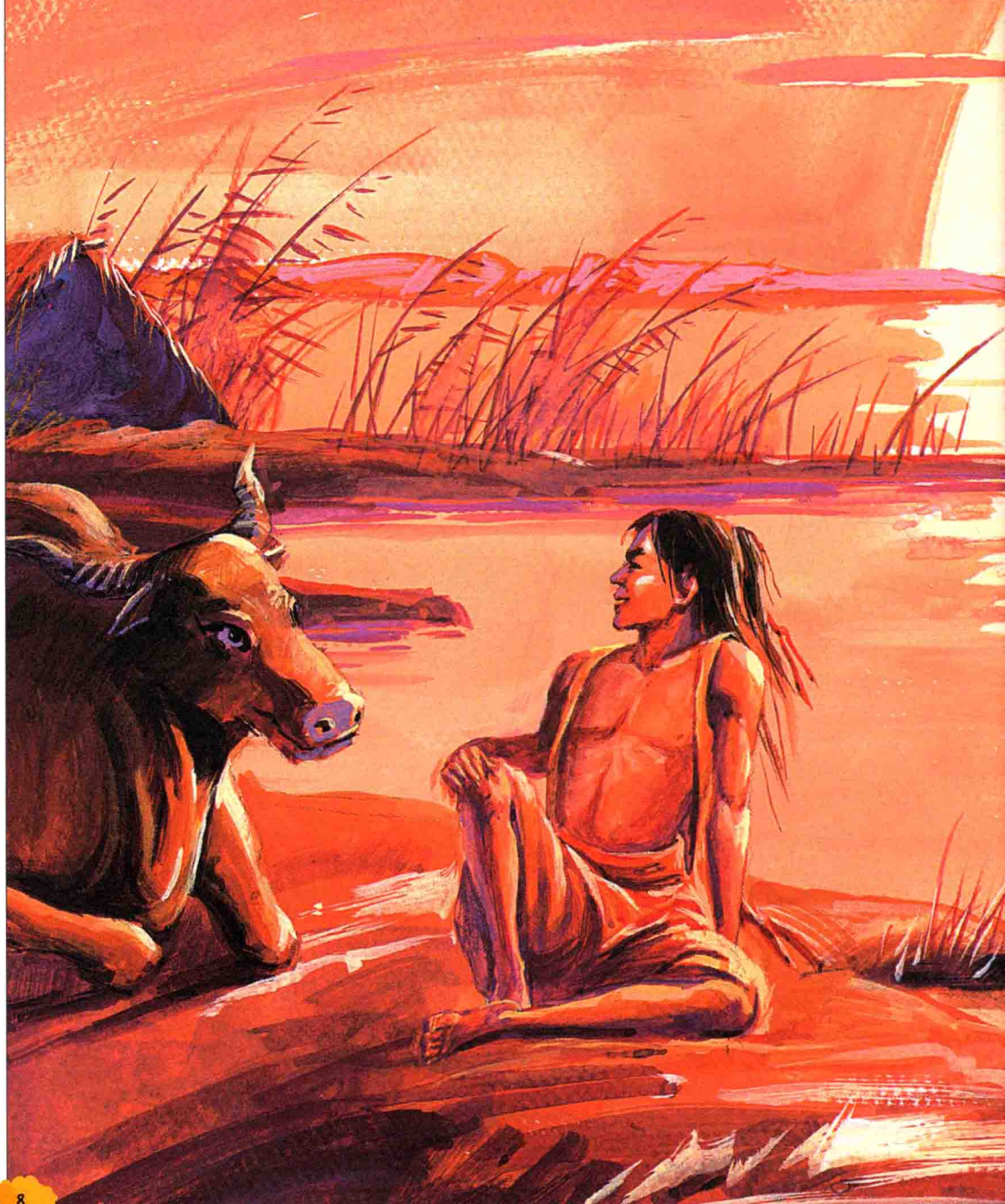
yào hé nǐ fēn jiā nǐ jiù shuō zhǐ yào wǒ zhè tóu lǎo niú ba

要和你分家，你就说只要我这头老牛吧！”



guǒ rán gē sǎo tí chū hé tā fēn jiā niú láng zhǐ qiān zhe lǎo niú chū

果然，哥嫂提出和他分家。牛郎只牵着老牛出了家门，走了很远，在一条河的旁边住下了。





yì tiān lǎo niú duì niú láng shuō

míng tiān shì qī yuè qī tiān

一天，老牛对牛郎说：“明天是七月七，天

shàng de nán tiān mén yào kāi wáng mǔ niángniang de qī gè wài sūn nǚ yào xià

上的南天门要开，王母娘娘的七个外孙女要下

fán dào hé li xǐ zǎo dì qī gè jiào zhī nǚ zuì néng gàn le

凡，到河里洗澡。第七个叫织女，最能干了。”



niú láng wèn

nǐ shuō zhè xiē gàn shén me

lǎo niú shuō

牛郎问：“你说这些干什么？”老牛说：

nǐ gāi chéng jiā le

míng tiān nǐ yīng gāi zhè yàng

niú láng tīng

“你该成家了。明天你应该这样……”牛郎听

le bàn xìn bàn yí de diǎn le diǎn tóu

了，半信半疑地点了点头。

dì èr tiān niú láng zǎo zǎo jiù lái dào hé biān cáng

第二天，牛郎早就来到河边，藏

zài dà shù hòu miàn bù yí huìr guǒ rán yǒu qī gè xiān nǚ

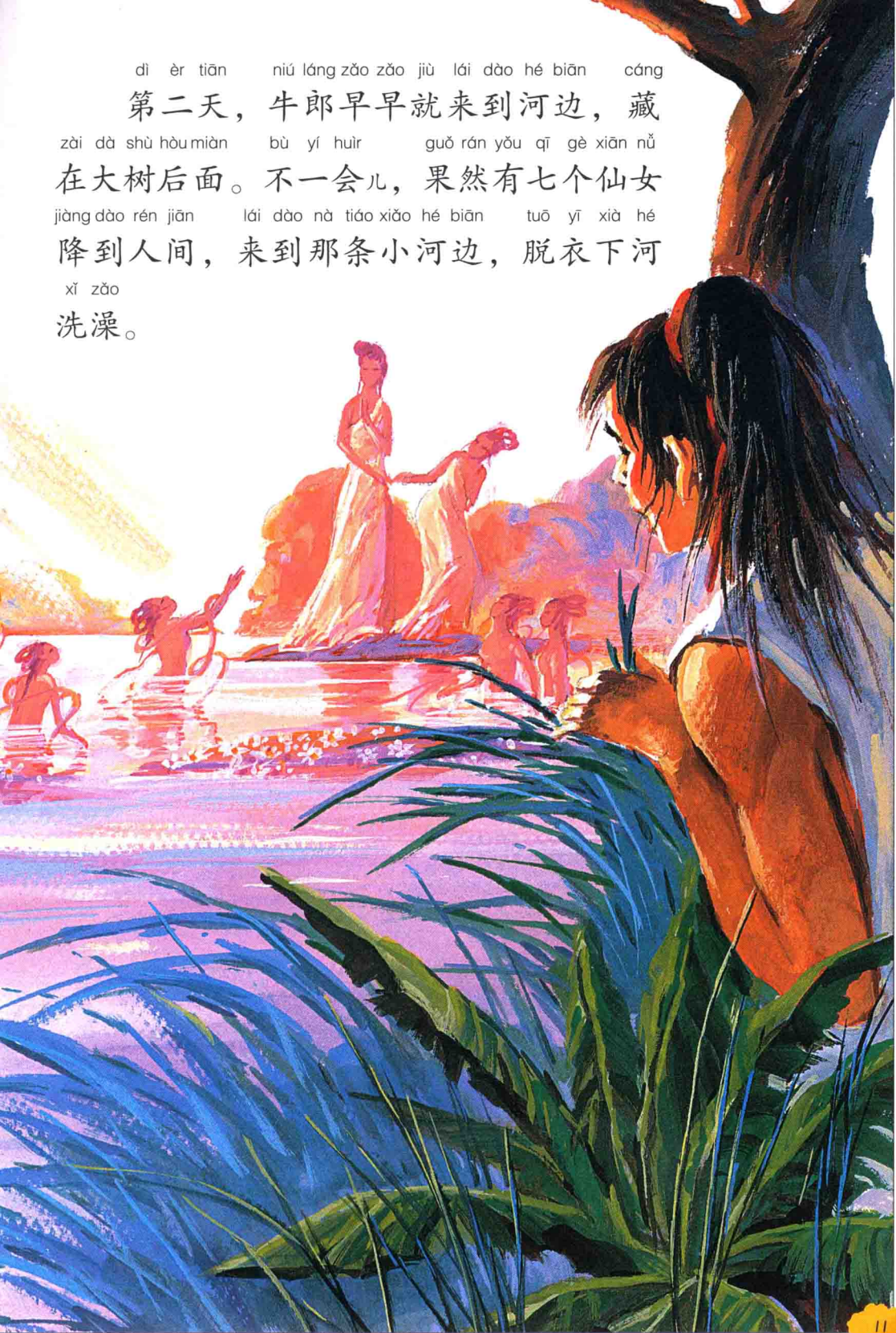
在大树后面。不一会儿，果然有七个仙女

jiàng dào rén jiān lái dào nà tiáo xiǎo hé biān tuō yī xià hé

降到人间，来到那条小河边，脱衣下河

xǐ zǎo

洗澡。





niú láng qiāo qiāo lái dào hé biān bào qǐ zuì xiǎo de zhī nǚ de yī fu jiù
牛郎悄悄来到河边，抱起最小的织女的衣服就
pǎo xiān nǚ men jiàn le jí de dà jiào nán tiān mén kuài guān shàng le xiān
跑。仙女们见了，急得大叫。南天门快关上了，仙
nǚ men chuān shàng yī fu zhǔn bèi huí tiān gōng
女们穿上衣服，准备回天宫。

